

---

# Modulhandbuch

## Lehramt an Gymnasien Französisch (LPO UA 2012)

### Lehramt

Wintersemester 2022/2023

---

Die weiteren Verwendungsmöglichkeiten der Module in anderen Studiengängen können Sie im Digicampus einsehen.

---

#### Wichtige Zusatzinformation aufgrund der Corona-Pandemie:

Bitte berücksichtigen Sie, dass aufgrund der Entwicklungen der Corona-Pandemie die Angaben zu den jeweiligen Prüfungsformaten in den Modulhandbüchern ggf. noch nicht aktuell sind. Welche Prüfungsformate schließlich bei welchen Modulen möglich sein werden, wird im weiteren Verlauf des Semesters geklärt und festgelegt werden.

---

# Lehramt an Gymnasien - Französisch

- Struktur der Module und Lehrveranstaltungen, gültig ab WS 2015/16,  
gemäß Prüfungsordnung von 2012, Stand: 29.08.2017 -

| Modul-<br>gruppe     | Teilgebiet                 | Bisherige<br>Signatur | Signatur ab<br>WS 15/16 | Modultitel ab<br>WS 15/16  | Lehrveranstaltungen   | SWS         | LP<br>gesamt | Mögliche<br>Lehrform    | Prüfungs-<br>form    |
|----------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------|--|---|-------------|--------------|-------------------------|----------------------|
| A                    | Sprachpraxis               | GyF 011 - SP          | SZF-0101                | Compétences orales<br>(5 LP)   | 1 Prononciation<br>2 Expression orale<br><i>oder</i><br>Analyse de textes de presse   | 2<br>2<br>2 | 5            | Übung,<br>Sprachkurs    | mündliche<br>Prüfung |
|                      |                            | GyF 012 - SP          | SZF-0103                | Structures<br>linguistiques (5 LP)   | 1 Structures grammaticales<br>2 Exercices contrastifs   | 2<br>2      | 5            | Übung,<br>Sprachkurs    | Klausur              |
|                      | Sprach-<br>wissenschaft    | GyF 030 - SW          | FRA-1101                | Grundstufe<br>Sprachwissenschaft<br>Französisch (6 LP;<br>Einführung A+B)                            | 1 Einführung in die<br>Sprachwissenschaft für Romanisten<br>A: Sprache in Raum und Zeit<br>2 Einführung in die<br>Sprachwissenschaft für Romanisten<br>B (Französisch): Sprachliche<br>Strukturen | 2<br>2      | 6            | Vorlesung,<br>Übung     | Klausur              |
|                      | Literatur-<br>wissenschaft | GyF 040 - LW          | FRA-2101                | Grundstufe<br>Literatur- und<br>Kulturwissenschaft<br>Französisch<br>(8 LP; Methoden +<br>Grundkurs) | 1 Methoden der Romanischen<br>Literaturwissenschaft<br>2 Grundkurs französische<br>Literaturwissenschaft  | 2<br>2      | 8            | Grundkurs,<br>Vorlesung | Klausur              |
|                      | Didaktik                   | GyF 050 - DID         | FRA-3101                | Grundstufe<br>Fachdidaktik<br>Französisch (6 LP;<br>Einführung 1+2)                                  | 1 Einführung in die Fachdidaktik<br>Französisch 1<br>2 Einführung in die Fachdidaktik<br>Französisch 2  | 2<br>2      | 6            | Grundkurs               | Klausur              |
| <b>Zwischensumme</b> |                            |                       |                         |  |   |             | <b>30</b>    |                         |                      |
| B                    | Sprachpraxis               | GyF 110 - SP          | SZF-0104                | Communication<br>écrite (6 LP)   | 1 Approfondissements des<br>connaissances grammaticales<br>2 Expression écrite  | 2<br>2      | 6            | Übung,<br>Sprachkurs    | Klausur              |

|                      |                              |                 |          |  |  |             |           |                          |                   |  |
|----------------------|------------------------------|-----------------|----------|--|--|-------------|-----------|--------------------------|-------------------|--|
|                      | <b>Landeskunde</b>           | GyF 120 – LK    | SZF-0105 | La France et la Francophonie (8 LP)  | 1 Civilisation 1<br>2 Civilisation 2   | 2<br>2      | <b>8</b>  | Übung                    | Klausur           |  |
|                      | <b>Sprachwissenschaft</b>    | GyF 131 – SW    | FRA-1201 | Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (7 LP; Textlinguistik/ Interne Sprachgeschichte + Varietäten) | 1 Textlinguistik <i>oder</i> Interne Sprachgeschichte<br>2 Sprachvarietäten in der Frankoromania | 2<br>2<br>2 | <b>7</b>  | Übung                    | Klausur           |  |
|                      |                              | GyF 132 – SW    | FRA-1202 | Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar)  | 1 Proseminar   | 2           | <b>6</b>  | Proseminar               | Seminararbeit     |  |
|                      | <b>Literaturwissenschaft</b> | GyF 141 – LW    | FRA-2201 | Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar + Vorlesung)                 | 1 Proseminar<br>2 Vorlesung  | 2<br>2      | <b>6</b>  | Proseminar/<br>Vorlesung | Seminararbeit     |  |
|                      |                              | GyF 142 – LW    | FRA-2202 | Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6LP; Proseminar)                              | 1 Proseminar   | 2           | <b>6</b>  | Proseminar               | Seminararbeit     |  |
|                      | <b>Didaktik</b>              | GyF 150 – DID   | FRA-3201 | Aufbaustufe Fachdidaktik Französisch (5 LP; Studienbegleitendes fachdidaktisches Praktikum + Seminar)    | 1 Studienbegleitendes Praktikum<br>2 Begleitveranstaltung zum Praktikum                          | 4<br>2      | <b>5</b>  | Praktikum,<br>Seminar    | Praktikumsbericht |  |
| <b>Zwischensumme</b> |                              |                 |          |  |  |             | <b>44</b> |                          |                   |  |
| <b>C</b>             | <b>Sprachpraxis</b>          | GyF 211 – SP    | SZF-0106 | Production de textes et traduction (6 LP)  | 1 Version<br>2 Production de textes  | 2<br>2      | <b>6</b>  | Übung,<br>Sprachkurs     | Klausur           |  |
|                      |                              | GyF 212 – SP/LK | SZF-0109 | Présentation orale et discussion (7 LP)  | 1 Communication orale<br>2 Communication interculturelle   | 2<br>2      | <b>7</b>  | Übung,<br>Sprachkurs     | mündl.<br>Prüfung |  |

|                       |                              |                     |          |   |  |        |           |                          |               |  |
|-----------------------|------------------------------|---------------------|----------|---|--|--------|-----------|--------------------------|---------------|--|
|                       | <b>Sprachwissenschaft</b>    | GyF 230 - SW        | FRA-1301 | Vertiefungsstufe Sprachwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar)                  | 1 Hauptseminar                                     | 2      | <b>8</b>  | Hauptseminar             | Seminararbeit |  |
|                       | <b>Literaturwissenschaft</b> | GyF 240 - LW        | FRA-2301 | Vertiefungsstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar)   | 1 Hauptseminar                                     | 2      | <b>8</b>  | Hauptseminar             | Seminararbeit |  |
|                       | <b>Didaktik</b>              | GyF 250 - DID       | FRA-3301 | Vertiefungsstufe Fachdidaktik Französisch (9 LP; Hauptseminar + Examenskolloquium)    | 1 Hauptseminar<br>2 Examenskolloquium              | 2<br>2 | <b>9</b>  | Hauptseminar /Kolloquium | Seminararbeit |  |
| <b>Zwischensumme</b>  |                              |                     |          |   |  |        | <b>40</b> |                          |               |  |
| <b>Freier Bereich</b> | <b>Sprachpraxis</b>          | FB - Gy - VF - F 01 | SZF-0111 | Production de textes (niveau avancé) (5 LP)   | 1 Production de textes (niveau avancé)             | 2      | <b>5</b>  | Übung, Sprachkurs        | Klausur       |  |
|                       |                              | FB - Gy - VF - F 02 | SZF-0112 | Version (niveau avancé) (5LP)   | 1 Version (niveau avancé)                          | 2      | <b>5</b>  | Übung, Sprachkurs        | Klausur       |  |
|                       | <b>Sprachwissenschaft</b>    | FB - Gy - VF - F 03 | FRA-1401 | Spezialisierung Sprachwissenschaft Französische Gegenwartssprache (5 LP; Examenskurs) | 1 Textaufgaben zur französischen Gegenwartssprache | 2      | <b>5</b>  | Übung                    | Klausur       |  |
|                       | <b>Sprachwissenschaft</b>    | FB - Gy - VF - F 04 | FRA-1402 | Spezialisierung Sprachwissenschaft Altfranzösisch (5 LP; Examenskurs)                 | 1 Textaufgaben zum Altfranzösischen                | 2      | <b>5</b>  | Übung                    | Klausur       |  |
|                       | <b>Literaturwissenschaft</b> | FB - Gy - VF - F 05 | FRA-2401 | Spezialisierung Literaturwissenschaft Französisch (5 LP; Examenskurs)                 | 1 Examenskurs Literaturwissenschaft                | 4      | <b>5</b>  | Übung                    | Klausur       |  |
|                       | <b>Sprachpraxis</b>          | FB - Gy - VF - F 06 | SZF-0113 | Spezialkurs Sprachpraxis Französisch (5 LP)   | 1 Spezialkurs Sprachpraxis Französisch             | o.A    | <b>5</b>  | Übung, Sprachkurs        | o.A.          |  |
| <b>Summe</b>          |                              |                     |          |   |  |        | <b>5</b>  |                          |               |  |

# Übersicht nach Modulgruppen

## 1) Fachdidaktik Gymnasium Französisch (LPO UA 2012)

### a) A Basismodule

FRA-3101 (= GyF 050 - DID): Grundstufe Fachdidaktik Französisch (6 LP; Einführung 1 + 2) (= Basismodul Fachdidaktik Französisch) (6 ECTS/LP) \* ..... 4

### b) C Vertiefungsmodule

FRA-3301 (= GyF 250 - DID): Vertiefungsstufe Fachdidaktik Französisch (9 LP; Hauptseminar + Examenskolloquium) (= Vertiefungsmodul Fremdsprachenunterricht gestalten - analysieren - erforschen) (9 ECTS/LP) \* ..... 6

## 2) Fachwissenschaft Gymnasium Französisch (LPO UA 2012)

### a) A Basismodule

SZF-0101 (= GyF 011 - SP): Compétences orales (5 LP) (= Basismodul Sprachpraxis Französisch - Compétences orales) (5 ECTS/LP) \* ..... 8

SZF-0103 (= GyF 012 - SP): Structures linguistiques (5 LP) (= Basismodul Sprachpraxis Französisch - Structures linguistiques) (5 ECTS/LP) \* ..... 9

FRA-1101 (= GyF 030 - SW): Grundstufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Einführung A + B) (= Basismodul Sprachwissenschaft Französisch) (6 ECTS/LP) \* ..... 11

FRA-2101 (= GyF 040 - LW): Grundstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (8 LP; Methoden + Grundkurs) (= Basismodul Literaturwissenschaft Französisch) (8 ECTS/LP) \* ..... 13

### b) B Aufbaumodule

SZF-0104 (= GyF 110 - SP): Communication écrite (6 LP) (= Aufbaumodul Sprachpraxis Französisch - Communication écrite) (6 ECTS/LP) \* ..... 15

SZF-0105 (= GyF 120 - LK): La France et la Francophonie (8 LP) (= Aufbaumodul Landeskunde - La France et la Francophonie) (8 ECTS/LP) \* ..... 16

FRA-1201 (= GyF 131 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (7 LP; Textlinguistik/ Interne Sprachgeschichte + Varietäten) (= Aufbaumodul Sprachwissenschaft Französisch 1) (7 ECTS/LP) \* ..... 17

FRA-1202 (= GyF 132 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar) (= Aufbaumodul Sprachwissenschaft Französisch 2) (6 ECTS/LP) \* ..... 19

FRA-2201 (= GyF 141 - LW): Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar + Vorlesung) (= Aufbaumodul Literaturwissenschaft Französisch 1) (6 ECTS/LP) \* ..... 21

FRA-2202 (= GyF 142 - LW): Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar) (= Aufbaumodul Literaturwissenschaft Französisch 2) (6 ECTS/LP) \* ..... 23

---

\* = Im aktuellen Semester wird mindestens eine Lehrveranstaltung für dieses Modul angeboten

**c) C Vertiefungsmodule**

SZF-0106 (= GyF 211 - SP): Production de textes et traduction (6 LP) (= Vertiefungsmodul  
Sprachpraxis Französisch - Production de textes et traduction) (6 ECTS/LP) \* .....25

SZF-0109 (= GyF 212 - SP/LK): Présentation orale et discussion (7 LP) (= Vertiefungsmodul  
Sprachpraxis Französisch/Landeskunde - Présentation orale et discussion) (7 ECTS/LP) \* ..... 26

FRA-1301 (= GyF 230 - SW): Vertiefungsstufe Sprachwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar)  
(= Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft Französisch) (8 ECTS/LP) \* ..... 27

FRA-2301 (= GyF 240 - LW): Vertiefungsstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (8 LP;  
Hauptseminar) (= Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft Französisch) (8 ECTS/LP) \* ..... 29

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Modul FRA-3101 (= GyF 050 - DID): Grundstufe Fachdidaktik Französisch (6 LP; Einführung 1 + 2) (= Basismodul Fachdidaktik Französisch)</b><br><i>Basic Module Didactics French (Introduction 1 + 2)</i>   |   | 6 ECTS/LP  |
| Version 1.2.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Christiane Fäcke   |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Konzepte, Ansätze und Methoden der Fremdsprachendidaktik, Geschichte des Fremdsprachenunterrichts, aktuelle Entwicklungen   |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br><i>Fachlich:</i><br>Die Studierenden sind mit grundlegenden Konzepten, Ansätzen und Methoden der Fremdsprachendidaktik vertraut. Sie beziehen sie auf berufsbezogene - schulische wie außerschulische - Kontexte und wenden sie auf Grundfragen des Fremdsprachenunterrichts an.<br><i>Methodisch:</i><br>Die Studierenden erschließen selbstständig fremdsprachendidaktische Forschungsliteratur und präsentieren eigene Arbeitsgebiete in mündlicher und schriftlicher Form. Sie setzen sich mit den Inhalten diskursiv in der Lerngruppe auseinander.<br><i>Sozial/personal:</i><br>Im wissenschaftlichen Diskurs begründen und modifizieren die Studierenden eigene Positionen. Sie zeigen ein sach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten. |   |  |
| <b>Bemerkung:</b><br>Die beiden Modulteile sind nacheinander zu belegen.   |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)  |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>für die Einführung 2: erfolgreicher Abschluss der Einführung 1  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulgesamtprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>2 Semester                |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Modulteile</b>  |  |  |
| <b>Modulteil: Einführung in die Fachdidaktik des Französischen 1</b><br><b>Lehrformen:</b> Grundkurs<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |  |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Einführung in die Fachdidaktik I (Französisch, Italienisch, Spanisch) (Grundkurs)</b><br>Die Veranstaltung bietet einen ersten Überblick über zentrale und aktuelle Themen der Fachdidaktik Französisch/Italienisch/Spanisch. Ausgehend von eigenen Wünschen, Erwartungen und Vorstellungen der Studierenden über das Lehren und Lernen von Fremdsprachen werden Fragen zur Sprach- und Literaturdidaktik, Landeskunde- und Mediendidaktik diskutiert. Dabei geht es darum, zentrale Inhalte, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik im Blick auf das Schulfach Französisch/Italienisch/Spanisch kennen zu lernen.<br><b>Einführung in die Fachdidaktik I (Französisch, Italienisch, Spanisch) (Grundkurs)</b> |  |  |

Die Veranstaltung bietet einen ersten Überblick über zentrale und aktuelle Themen der Fachdidaktik Französisch/Italienisch/Spanisch. Ausgehend von eigenen Wünschen, Erwartungen und Vorstellungen der Studierenden über das Lehren und Lernen von Fremdsprachen werden Fragen zur Sprach- und Literaturdidaktik, Landeskunde- und Mediendidaktik diskutiert. Dabei geht es darum, zentrale Inhalte, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik im Blick auf das Schulfach Französisch/Italienisch/Spanisch kennen zu lernen.

**Modulteil: Einführung in die Fachdidaktik des Französischen 2**

**Lehrformen:** Grundkurs

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Einführung in die Fachdidaktik II (Französisch, Italienisch, Spanisch) (Grundkurs)**

Diese Veranstaltung baut auf der Einführung 1 des letzten Semesters auf, in welcher die Teilnehmer/innen einen Überblick über die wesentlichen, neueren Themen der Fachdidaktik Französisch/Italienisch/Spanisch gewinnen konnten. Im Kurs werden spezifische Themen wie den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen, das Sprachenportfolio sowie Bildungsstandards behandelt, aber auch bereits diskutierte didaktische Konzepte mit einem notwendigen Praxisbezug vertieft.

**Einführung in die Fachdidaktik II (Französisch, Italienisch, Spanisch) (Grundkurs)**

Diese Veranstaltung baut auf der Einführung 1 des letzten Semesters auf, in welcher die Teilnehmer/innen einen Überblick über die wesentlichen, neueren Themen der Fachdidaktik Französisch/Italienisch/Spanisch gewinnen konnten. Im Kurs werden spezifische Themen wie den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen, das Sprachenportfolio sowie Bildungsstandards behandelt, aber auch bereits diskutierte didaktische Konzepte mit einem notwendigen Praxisbezug vertieft.

**Prüfung**

**Grundstufe Fachdidaktik Französisch (6 LP; Einführung 1 + 2)**

Klausur, Modulgesamtprüfung (Dauer: 60-120 min; Termin: in der letzten Sitzung der Einführung 2; Wiederholung in der letzten Sitzung der Einführung 2 im nächsten Semester)



|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Modul FRA-3301 (= GyF 250 - DID): Vertiefungsstufe Fachdidaktik Französisch (9 LP; Hauptseminar + Examenskolloquium)</b><br>(= Vertiefungsmodul Fremdsprachenunterricht gestalten - analysieren - erforschen)<br><i>Advanced Module Didactics French (seminar + colloquium)</i>  |   | 9 ECTS/LP  |
| Version 1.3.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Christiane Fäcke  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Fremdsprachenunterricht gestalten – analysieren – erforschen   |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br><i>Fachlich:</i><br>Die Studierenden verfügen über vertiefte Kenntnisse in einem fachdidaktischen Schwerpunkt sowie über die Fähigkeit zur vertieften Reflexion fremdsprachlicher Theorien und Konzepte unter Beachtung zentraler Inhalte, Ziele und Methoden des Fachs Französisch.<br><br><i>Methodisch:</i><br>Die Studierenden entwickeln die Fähigkeit zu fremdsprachendidaktischer Theoriebildung und Vertrautheit mit empirischen Forschungsmethoden. Sie vertiefen ihre methodischen Fertigkeiten durch selbstständige Arbeit mit der Forschungsliteratur. Sie präsentieren eigene Ergebnisse und vertreten sie im wissenschaftlichen Diskurs.<br><br><i>Sozial/personal:</i><br>Die Studierenden vertiefen ihre Fertigkeiten im sach- und adressatengerechten wissenschaftlichen Diskurs. Sie festigen eigene Positionen und zeigen Interesse und Aufgeschlossenheit für die Positionen und Leistungen anderer. Sie lernen, mit einem hohen Arbeitspensum umzugehen. Dabei werden Konzentrationsfähigkeit und Zeitmanagement gefördert. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 270 Std.<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>210 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)   |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>erfolgreicher Abschluss des fachdidaktischen Aufbaumoduls  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulgesamtprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester                |
| <b>SWS:</b><br>4  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |

|   |
|---|
| <b>Modulteile</b>   |
| <b>Modulteil: Hauptseminar Fachdidaktik Französisch</b><br><b>Lehrformen:</b> Hauptseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Kompetenzorientierung im Fremdsprachenunterricht (Hauptseminar)</b><br>In der Folge empirischer Bildungsstudien (z. B. TIMSS, PISA...) hat ein Umdenken schulischer Lehr-/Lernprozesse eingesetzt, wobei sich der Fokus von Input- auf Outputorientierung verlagert hat. In diesem Zusammenhang werden Effektivität, Transparenz und Vergleichbarkeit fremdsprachlicher Kompetenzen unterstrichen sowie Bildungsstandards entwickelt und formuliert. Die Bildungsstandards für die 1. Fremdsprache für den Mittleren Schulabschluss und für die Allgemeine Hochschulreife sind auf den gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen abgestimmt und beinhalten kommunikative Fertigkeiten, kulturelle Kompetenzen oder auch Methodenkompetenz. Inwieweit wirkt sich die Diskussion über Bildungsstandards auf die Konzeption |

des Fremdsprachenunterrichts aus? Welche Veränderungen erfolgen, sind zu erwarten oder wünschenswert? Diesen Fragen werden wir im Seminar nachgehen.

**Mehrsprachigkeit im Unterricht (Französisch/Spanisch/Italienisch) (Hauptseminar)**

Dieses Seminar befasst sich mit den Potenzialen und Herausforderungen sprachlicher Heterogenität im Unterricht. Zu den theoretischen Grundlagen gehören u.a.: - Sprachpolitik in Europa und Deutschland - Mehrsprachigkeits- bzw. Interkomprehensionsdidaktik - Herkunftssprachen- und Fremdsprachenunterricht Der Fokus liegt dabei auf den mehrsprachigkeitsdidaktischen Prinzipien Bewusstmachung, Sprachenvergleich und Wertschätzung. Vor diesem Hintergrund werden die Teilnehmenden ebenfalls zu einer kritischen Reflexion über die Mehrsprachigkeitsdidaktik in Lehr- und Lernmaterialien ermutigt. Anhand von Beispielen für und aus der Praxis wird aufgezeigt, wie Mehrsprachigkeit im Unterricht konkret aufgegriffen werden kann. Darüber hinaus werden ebenfalls Materialien zur Umsetzung der Mehrsprachigkeit im Unterricht entwickelt. \*\*\*Diese Lehrveranstaltung ist Teil des interdisziplinären Projekts „Förderung der Lehrerprofessionalität im Umgang mit Heterogenität (LeHet)“ der Universität Augsburg (Mehr e ... (weiter siehe Digicampus)

**Modulteil: Examenskolloquium Fachdidaktik Französisch**

**Lehrformen:** Kolloquium

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Examenskolloquium Fachdidaktik (Französisch) (Kolloquium)**

Das Kolloquium bietet Kandidatinnen und Kandidaten für das Staatsexamen die Gelegenheit, ausgewählte Themenkomplexe der Fachdidaktik der romanischen Sprachen zu durchdenken und zu vertiefen und in Referaten zu präsentieren. Ebenso können Fragen zu Themenfindung und Durchführung von Examensarbeiten diskutiert werden. Neuere fachdidaktische Handbücher werden dargestellt und besprochen.

**Prüfung**

**Vertiefungsstufe Fachdidaktik Französisch (9 LP; Hauptseminar + Examenskolloquium)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Modul SZF-0101 (= GyF 011 - SP): Compétences orales (5 LP) (= Basismodul Sprachpraxis Französisch - Compétences orales)</b><br><i>French: Oral Skills</i>   |   | 5 ECTS/LP   |
| Version 1.0.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon   |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prononciation</li> <li>• Expression orale <i>oder</i> Analyse de textes de presse</li> </ul>  |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen;<br>Schwerpunkte: Aussprache, Sprechfertigkeit, Textverständnis (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER) |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)   |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 150 Std.<br>90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)   |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Niveau B2 GER<br><br>Das Ablegen des Einstufungstests Französisch (franko-romanistische Fächer) wird dringend empfohlen.  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester<br>(in der Regel)  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Moduleile</b>   |   |   |
| <b>Modulteil: Prononciation</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Prononciation</b> (Übung)  |   |   |
| <b>Modulteil: Expression orale / Analyse de textes de presse</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Analyse de textes de presse</b> (Übung)<br><b>Expression orale</b> (Übung)   |   |   |
| <b>Prüfung</b><br><b>Compétences orales</b><br>Mündliche Prüfung, 15 Minuten Vorbereitungszeit / Prüfungsdauer: 15 Minuten   |   |   |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Modul SZF-0103 (= GyF 012 - SP): Structures linguistiques (5 LP) (= Basismodul Sprachpraxis Französisch - Structures linguistiques)</b><br><i>French: Grammar and Analytical Skills</i>  |   | 5 ECTS/LP   |
| Version 1.4.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon  |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Structures grammaticales</li> <li>• Exercices contrastifs</li> </ul>   |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen;<br>Schwerpunkte: grammatische und kontrastive Sprachkompetenz (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER) |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)  |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 150 Std.<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)  |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Niveau B2 GER<br>Das Ablegen des Einstufungstests Französisch (franko-romanistische Fächer) wird dringend empfohlen.   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Modulteile</b>   |   |   |
| <b>Modulteil: Structures grammaticales</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Structures grammaticales (Übung)   |   |   |
| <b>Modulteil: Exercices contrastifs</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Exercices contrastifs (Übung)  |   |   |

**Prüfung**

**Structures linguistiques**

Klausur / Prüfungsdauer: 120 Minuten

**Beschreibung:**

Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Modul FRA-1101 (= GyF 030 - SW): Grundstufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Einführung A + B) (= Basismodul Sprachwissenschaft Französisch)</b><br><i>Basic Module Linguistics French (Introduction A + B)</i>   |   | 6 ECTS/LP  |
| Version 1.2.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Grundlagen der Allgemeinen, Romanischen und Französischen Sprachwissenschaft   |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br><i>Fachlich:</i><br>Die Studierenden sind vertraut mit grundlegenden Begriffen, Theorien und Arbeitsmethoden der Sprachwissenschaft und sind in der Lage, das erworbene Fachwissen auf das Französische anzuwenden. Die behandelten zentralen Fragestellungen, Termini und Ansätze der Sprachwissenschaft stellen die Basis für die zu erlangende Fähigkeit zur wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit Gegenständen der (Französischen) Sprachwissenschaft dar.<br><i>Methodisch:</i><br>Die Studierenden erarbeiten in der Lerngruppe anhand bereitgestellter Materialien Grundlagen der (Französischen) Sprachwissenschaft. Darüber hinaus sind sie in der Lage, eigenständig Fachliteratur aus grundlegenden Bereichen der Sprachwissenschaft zu erschließen.<br><i>Sozial/personal:</i><br>Die Studierenden können sich sach- und adressatengerecht ausdrücken und sind in der Lage, eigene Positionen adäquat darzustellen und gegebenenfalls zu modifizieren. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)   |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>keine  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulgesamtprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester                |
| <b>SWS:</b><br>4  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |

|   |
|---|
| <b>Modulteile</b>   |
| <b>Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit</b><br><b>Lehrformen:</b> Vorlesung<br><b>Sprache:</b> Deutsch<br><b>SWS:</b> 2   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A (Französisch, Italienisch, Spanisch): Sprache in Raum und Zeit (Vorlesung)</b><br>Die Vorlesung behandelt übergreifende Fragen der romanischen Sprachwissenschaft und vermittelt das Grundwissen für das sprachwissenschaftliche Studium in den einzelnen Fächern (Französisch, Italienisch, Spanisch). Behandelt werden die allgemeine externe Geschichte der romanischen Sprachen (Wie sind die romanischen Sprachen entstanden und wie lässt sich ihre Ausdifferenzierung und unterschiedliche Entwicklung erklären? Wie kann man die Affinitäten der romanischen Sprachen für die Interkomprehension nutzen? ), die |

Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft und ihre disziplinäre Auffächerung in der Gegenwart . Zur Übung und Diskussion des vermittelten Stoffes wird in Vorbereitung auf die Klausur ein Tutorium angeboten.

**Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Französisch): Sprachliche Strukturen**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Französisch): Sprachliche Strukturen (Übung)**

Aufbauend auf die Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft A wird im Kurs ein Einblick in Fragestellungen, Methoden und Hilfsmittel der französischen Sprachwissenschaft gegeben. Im Einzelnen werden folgende Teilgebiete der Sprachwissenschaft mit Schwerpunkt auf der französischen Sprache behandelt: - Phonetik und Phonologie - Morphologie - Syntax - Semantik - Lexikologie Das Tutorium bei Myrienne Hartmann (Teilnahme wird sehr empfohlen!) findet als Chat-Sitzung statt. Die Termine werden noch bekannt gegeben.

**Prüfung**

**Grundstufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Einführung A + B)**

Klausur, Modulgesamtprüfung / Prüfungsdauer: 90 Minuten

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Modul FRA-2101 (= GyF 040 - LW): Grundstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (8 LP; Methoden + Grundkurs) (= Basismodul Literaturwissenschaft Französisch)</b><br><i>Basic Module Literary and Cultural Studies French (Methods + Introductory Course)</i>   |   | 8 ECTS/LP  |
| Version 1.3.1 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne   |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Grundlegende Gegenstände, Fragestellungen, Terminologie, Theorien und Methoden der romanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft. Grundlegende Kenntnisse über Epochen und zentrale Werke der frankophonen Literaturen.  |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Fachlich:<br>Die Studierenden besitzen grundlegende Fähigkeiten zur literaturgeschichtlichen und methodengeleiteten Textanalyse sowie zur kulturwissenschaftlichen Medienanalyse. Sie vermögen literarische Texte in unter gattungs- und literaturgeschichtlichen Aspekten zu beurteilen. Sie kennen die Fachterminologie und die wissenschaftlichen Fragestellungen der romanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft.<br>Methodisch:<br>Die Studierenden interpretieren literarische Texte und andere Medien unter Einbezug zentraler methodischer Ansätze und Theorien. Sie besitzen einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Rechercheinstrumente.<br>Sozial/personal:<br>Die Studierenden können sich situationsgerecht in Unterrichts- und Übungsformate einbringen. Sie sind geübt in unterschiedlichen Formen der Einzel- und Partnerarbeit.       |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 240 Std.<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>180 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)  |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>keine   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester          |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |
| <b>Modulteile</b>  |   |  |
| <b>Modulteil: Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft</b><br><b>Lehrformen:</b> Vorlesung<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Methoden der Romanischen Literatur- und Kulturwissenschaft (Vorlesung)</b><br>Die Vorlesung bietet einen anschaulichen Überblick über relevante Methoden, Konzepte und Theoriemodelle, die für das Studium und die Arbeit im Bereich romanischer Literatur- und Medienkulturwissenschaft von Belang sind. Neben poetologischen Grund- und Fachbegriffen, gattungs- und medientheoretischen Ansätzen sowie kultur- und soziohistorischen Kontexten werden auch paradigmatische Zugänge exemplarisch vorgestellt, die von der Hermeneutik über die (Rezeptions-)Ästhetik und den (Post-)Strukturalismus zum (De-)Konstruktivismus u. a. reichen, wobei die unterschiedlichen Methodologien auch diskursgeschichtlich eingeordnet werden. Indem verschiedene Arbeitsweisen kommentiert und am romanistischen Fallbeispiel analytisch erprobt werden, können |   |  |



die Teilnehmenden ihr Methodenrepertoire anwendungsorientiert erweitern und dabei Möglichkeiten und Horizonte verschiedener Diskurstraditionen erkennen, um so u. a. auch etwaige Implikationen für die eigene Text- und Medienarbeit (mit) zu bedenken. Hinw  
... (weiter siehe Digicampus)

#### **Modulteile**

##### **Modulteil: Grundkurs Literaturwissenschaft Französisch**

**Lehrformen:** Grundkurs

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

##### **Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

##### **Grundkurs Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (Grundkurs)**

Der Grundkurs dient der Einführung in die zentralen Arbeitsgebiete und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft. Theoretische Grundlagen und methodisches Vorgehen werden dabei an Textbeispielen illustriert und eingeübt. Begleitend zum Grundkurs findet ein Tutorium statt, über dessen genauen Termin zu Semesterbeginn informiert wird.

##### **Prüfung**

##### **Grundstufe Literaturwissenschaft Französisch (8 LP; Methoden + Grundkurs)**

Klausur, Modulgesamtprüfung: Klausur (15-180 Minuten) / Prüfungsdauer: 90 Minuten

##### **Beschreibung:**

Gemäß der akuten Pandemie-Lage: ggf. abweichender Prüfungstyp 'Hausaufgabe'.

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Modul SZF-0104 (= GyF 110 - SP): Communication écrite (6 LP) (= Aufbaumodul Sprachpraxis Französisch - Communication écrite)</b><br><i>French: Text Production and Grammar</i>  |   | 6 ECTS/LP   |
| Version 1.4.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon   |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Approfondissement des connaissances grammaticales</li> <li>• Expression écrite</li> </ul>   |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Ausbau der kommunikativen Kompetenz unter besonderer Berücksichtigung des schriftlichen Ausdrucks (Ausgangsniveau B2+ GER, Zielniveau C1 GER)   |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)   |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)                                  |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Structures linguistiques</i>  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Modulteile</b>  |   |   |
| <b>Modulteil: Approfondissement des connaissances grammaticales</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Approfondissement des connaissances grammaticales (Übung)</b>  |   |   |
| <b>Modulteil: Expression écrite</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Expression écrite / Gruppe A (Übung)</b><br><b>Expression écrite / Gruppe B (Übung)</b>  |   |   |
| <b>Prüfung</b><br><b>Communication écrite</b><br>Klausur / Prüfungsdauer: 150 Minuten<br><b>Beschreibung:</b><br>Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen. |   |   |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Modul SZF-0105 (= GyF 120 - LK): La France et la Francophonie (8 LP) (= Aufbaumodul Landeskunde - La France et la Francophonie)</b><br><i>French Cultural Studies</i>  |   | 8 ECTS/LP   |
| Version 1.4.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon  |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Civilisation 1</li> <li>• Civilisation 2</li> </ul>  |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Landeskundliche und interkulturelle Kompetenz, basierend auf grundlegenden Kenntnissen zu den sozialen, wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Gegebenheiten Frankreichs und der Frankophonie |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)  |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 240 Std.<br>180 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)                                     |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Erfolgreicher Abschluss der Module <i>Compétences orales</i> und <i>Structures linguistiques</i>   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Modulteile</b>   |   |   |
| <b>Modulteil: Civilisation 1</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Civilisation 1 (Übung)   |   |   |
| <b>Modulteil: Civilisation 2</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Civilisation 2 (Übung)   |   |   |
| <b>Prüfung</b><br><b>La France et la Francophonie</b><br>Klausur / Prüfungsdauer: 120 Minuten<br><b>Beschreibung:</b><br>Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Mündliche Prüfung   |   |   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Modul FRA-1201 (= GyF 131 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (7 LP; Textlinguistik/ Interne Sprachgeschichte + Varietäten) (= Aufbaumodul Sprachwissenschaft Französisch 1)</b><br/> <i>Intermediate Module Linguistics French (Text Linguistics or History of the Italian Language + Varieties)</i></p>  |  | 7 ECTS/LP   |
| <p>Version 1.1.0 (seit WS15/16)<br/>                 Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat</p>  |  |   |
| <p><b>Inhalte:</b><br/>                 Zentrale Themen der Französischen Sprachwissenschaft</p>   |  |   |
| <p><b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br/> <i>Fachlich:</i><br/>                 Die Studierenden können komplexere Strukturen der französischen Sprache sowie Zusammenhänge zwischen innersprachlichen und historischen bzw. heutigen gesellschaftlichen Faktoren analysieren. Sie sind in der Lage, französische Texte nach textlinguistischen Prinzipien zu beschreiben bzw. einen Text einer älteren Sprachstufe phonologisch, morphologisch und syntaktisch zu analysieren und gegenwartssprachliche Strukturen vor dem Hintergrund ihrer historischen Bedingtheit zu erklären. Sie haben einen Überblick über die Heterogenität des Französischen und die den Sprachgebrauch bedingenden Variablen und können von der standardsprachlichen Norm abweichende sprachliche Strukturen erkennen und diasystematisch einordnen.<br/> <i>Methodisch:</i><br/>                 Die Studierenden können selbstständig sprachwissenschaftliche Fachliteratur erschließen und setzen sich damit diskursiv in der Lerngruppe auseinander. Sie sind in der Lage, im Rahmen linguistisch kontrovers beurteilter Sachverhalte argumentativ Stellung zu beziehen.<br/> <i>Sozial/personal:</i><br/>                 Die Studierenden können mit Ambiguität im Bezug auf wissenschaftlich begründete Positionen umgehen und erwerben so gedankliche Flexibilität.</p> |  |   |
| <p><b>Arbeitsaufwand:</b><br/>                 Gesamt: 210 Std.<br/>                 150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br/>                 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)</p>   |  |   |
| <p><b>Voraussetzungen:</b><br/>                 erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Französisch"</p>   |  | <p><b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br/>                 Bestehen der Modulgesamtprüfung</p> |
| <p><b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester<br/>                 (Interne Sprachg. nur im SoSe)</p>   | <p><b>Empfohlenes Fachsemester:</b></p>  | <p><b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br/>                 1 Semester</p>                |
| <p><b>SWS:</b><br/>                 4</p>  | <p><b>Wiederholbarkeit:</b><br/>                 siehe PO des Studiengangs</p> |   |
| <p><b>Modulteile</b></p>   |  |   |
| <p><b>Modulteil: Textlinguistik (Französisch) / Interne Sprachgeschichte (Französisch)</b><br/> <b>Lehrformen:</b> Übung<br/> <b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br/> <b>SWS:</b> 2</p>   |  |   |
| <p><b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br/> <b>Textlinguistik (Französisch/Italienisch) (Übung)</b><br/>                 Im Mittelpunkt des Seminars steht die Frage nach dem Textbegriff. Entgegen alltagssprachlichen Textvorstellungen beschränkt sich die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Texten nicht nur auf</p>  |  |   |

schriftsprachliche Einheiten. Die Übung hat dabei zum Ziel, die Bedingungen und Regeln der Textkonstitution systematisch zu erfassen und deren Bedeutung für die Textrezeption darzulegen. Dabei geht es ebenso darum, den grammatischen und thematischen Aufbau von Texten zu analysieren sowie deren kommunikative Funktion transparent zu machen. Neben der Einführung in die grundlegenden Arbeitsbegriffe und einer knappen Zusammenschau der verschiedenen Forschungsansätze innerhalb der Textlinguistik liegt der Schwerpunkt der Lehrveranstaltung insbesondere auf der Analyse einer Vielzahl von Beispieltexten. Bibliographische Hinweise werden in der ersten Sitzung gegeben.

**Modulteil: Sprachvarietäten in der Frankoromania**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Sprachvarietäten in der Frankoromania (Übung)**

Die sprachliche Realität unseres Alltagslebens zeigt, dass Sprache nur schwerlich als ein einheitliches, homogenes Gebilde betrachtet werden kann. Sprachliche Variationen ergeben sich schon von Sprecher zu Sprecher. Darüber hinaus existieren aber mindestens drei Arten überindividueller Variation von Sprache. Wie man spricht und sprachliche Äußerungen konzipiert, hängt von räumlichen, sozio-kulturellen, situativ-kommunikativen Faktoren ab und nicht zuletzt auch davon, welches sprachliche Medium gewählt wird. Nach einer Einführung in die Begriffe und Konzepte der Variationslinguistik steht die Betrachtung von sprachlichen Merkmalen, die die geographische, soziale und situative Vielschichtigkeit des Französischen verdeutlichen, im Mittelpunkt. Die Analyse von authentischen Beispieltexten sowie von Audio- und Videomaterial soll ein Bewusstsein für die Heterogenität von Sprache vermitteln. Bibliographische Hinweise werden in der ersten Sitzung gegeben.  
... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (7 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte + Varietäten)**

Klausur, Modulgesamtprüfung / Prüfungsdauer: 105 Minuten

**Beschreibung:**

Ausnahmefall WS 2020/21: Kurzprüfung

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Modul FRA-1202 (= GyF 132 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar) (= Aufbaumodul Sprachwissenschaft Französisch 2)</b>  |   | 6 ECTS/LP  |
| Version 1.0.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Exemplarische Auseinandersetzung mit einem ausgewählten Themenbereich der Französischen Sprachwissenschaft   |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br><i>Fachlich:</i><br>Die Studierenden können mit den erlernten sprachwissenschaftlichen Analysemethoden und Beschreibungsverfahren umgehen und diese auf spezifische Themen aus dem Bereich der Französischen Sprachwissenschaft anwenden.<br><i>Methodisch:</i><br>Die Studierenden können eigenständig aktuelle Forschungsliteratur zu einem Spezialthema recherchieren und erwerben somit vertiefte Kenntnisse in ebendiesem. Sie sind in der Lage, ihre Arbeitsergebnisse adäquat in mündlicher und schriftlicher Form zusammenfassend darzustellen.<br><i>Sozial/personal:</i><br>Die Studierenden können sich diskursiv in der Lerngruppe mit spezifischen Themen und Fragestellungen auseinandersetzen und modifizieren dabei gegebenenfalls ihre eigene Position, wobei sie ein sach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten zeigen. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)   |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Französisch"   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulgesamtprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester                |
| <b>SWS:</b><br>2  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |
| <b>Moduleile</b>  |   |  |
| <b>Moduleil: Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Französisch</b><br><b>Lehrformen:</b> Proseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Diatopische Variation und Regionalsprachen in Frankreich</b> (Proseminar)<br>Innerhalb der diatopischen Variation der Einzelsprachen werden neben den historischen Primärdialekten auch weitere Formen der regionalen Markierung ausdifferenziert. Für das heutige Französisch sind hierbei insbesondere die sog. français régionaux von entscheidender Bedeutung. Hinzu kommen in weiten Gebieten Frankreichs die langues ethniques (Baskisch, Katalanisch, Okzitanisch etc.). Ziel des Seminars ist es, anhand der sprachwissenschaftlichen Analyse authentischer Texte die sprachliche Vielfalt im heutigen Frankreich aufzuzeigen.  |   |  |

**Prüfung**

**Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (6 LP, Proseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Seminararbeit (10-15 Seiten)

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Modul FRA-2201 (= GyF 141 - LW): Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar + Vorlesung) (= Aufbaumodul Literaturwissenschaft Französisch 1)</b>  |   | 6 ECTS/LP  |
| Version 1.3.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Weiterführende Kenntnisse der Theorien und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft, der Epochen und zentralen Werke der frankophonen Literaturen. Erwerb von Fähigkeiten zur eigenständigen Text- und Medienanalyse.  |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Fachlich:<br>Die Studierenden vertiefen ihre literatur- und kulturwissenschaftlichen Kenntnisse. Sie können literarische Texte sowie andere mediale Genres im Kontext relevanter literatur- und kulturgeschichtlicher Epochen und Strömungen verorten. Sie kennen die zentralen literarischen Verfahren, wichtige Vertreterinnen und Vertreter der Literatur und anderer Medien sowie der wissenschaftlichen Forschung. Sie können literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre kulturgeschichtliche Relevanz hin beurteilen.<br>Methodisch:<br>In theoretischer und praktischer Hinsicht verfügen die Studierenden über verfeinertes Verständnis geisteswissenschaftlicher Arbeitstechniken. Sie können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Sie vermögen am Beispiel relevanter Epochen, Strömungen, Gattungen oder Vertreter exemplarisch literarische Texte sowie andere mediale Genres einzuordnen und zu charakterisieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die Argumentation einbezogen. Die Studierenden können fachspezifische Themen aus verschiedenen Blickwinkeln in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.<br>Sozial/personal:<br>Die Studierenden verfügen über eine größere Selbständigkeit bei der Ausarbeitung und Präsentation selbstgewählter Fragestellungen. Sie verfügen über die nötigen Kompetenzen zur situationsangemessenen Präsentation ihrer Ergebnisse in mündlicher und schriftlicher Form. Sie sind in der Lage Unterrichtseinheiten oder Gruppenarbeiten zu moderieren. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)   |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>FRA-2101   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester          |
| <b>SWS:</b><br>4  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |
| <b>Moduleile</b>  |   |  |
| <b>Modulteil: Proseminar Französische Literatur</b><br><b>Lehrformen:</b> Proseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b>   |   |  |



**La littérature française des 19e et 20e siècles** (Proseminar)

Le séminaire sert d'introduction à l'histoire littéraire française du 19e et 20e siècle. Y seront traités les auteurs, les genres et les œuvres principaux dans leur contexte historique et culturel.

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar + Vorlesung)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung: Seminararbeit (10-15 Seiten)

**Modulteile**

**Modulteil: Vorlesung Französische Literatur**

**Lehrformen:** Vorlesung

**Sprache:** Deutsch / Französisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Geschichte(n) erzählen** (Vorlesung)

Die Vorlesung nimmt das Verhältnis von Geschichtsschreibung und Literatur in den Blick, ausgehend von den neueren Entwicklungen der Historiographie, wie den Theorien von Hayden White und Paul Ricoeur, die die traditionelle Trennung von Literatur und Geschichtsschreibung und damit von Fiktionalität und Faktualität in Frage stellen. Wir werden dieser Problematik anhand einer chronologischen Behandlung relevanter Texte der französischen und italienischen Literatur nachgehen: von der Historiographie der frühen Neuzeit über den klassischen historischen Roman bis hin zu den Tendenzen der zeitgenössischen Literatur. Eine Literaturliste und ein Semesterplan finden Sie zu Beginn des Semesters auf DigiCampus. Dort werden auch jeweils die relevanten Materialien eingestellt.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Modul FRA-2202 (= GyF 142 - LW): Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar) (= Aufbaumodul Literaturwissenschaft Französisch 2)</b>  |   | 6 ECTS/LP  |
| Version 1.3.1 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Weiterführende Kenntnisse der Theorien und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft. Erwerb von Fähigkeiten zur eigenständigen Text- und Medienanalyse.  |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Fachlich:<br>Die Studierenden vertiefen ihre literatur- und kulturwissenschaftlichen Kenntnisse. Sie können literarische Texte sowie andere mediale Genres im Kontext relevanter literatur- und kulturgeschichtlicher Epochen und Strömungen verorten. Sie kennen die zentralen literarischen Verfahren, wichtige Vertreterinnen und Vertreter der wissenschaftlichen Forschung. Sie können literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre kulturgeschichtliche Relevanz hin beurteilen.<br>Methodisch:<br>In theoretischer und praktischer Hinsicht verfügen die Studierenden über verfeinertes Verständnis geisteswissenschaftlicher Arbeitstechniken. Sie können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die Argumentation einbezogen. Die Studierenden können fachspezifische Themen aus verschiedenen Blickwinkeln in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.<br>Sozial/personal:<br>Die Studierenden verfügen über eine größere Selbständigkeit bei der Ausarbeitung und Präsentation selbstgewählter Fragestellungen. Sie verfügen über die nötigen Kompetenzen zur situationsangemessenen Präsentation ihrer Ergebnisse in mündlicher und schriftlicher Form. Sie sind in der Lage Unterrichtseinheiten oder Gruppenarbeiten zu moderieren. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)   |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>FRA-2101   |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester          |
| <b>SWS:</b><br>2  | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |
| <b>Modulteile</b>   |   |  |
| <b>Modulteil: Proseminar Französische Literatur</b><br><b>Lehrformen:</b> Proseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |   |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Histoire et développements du roman historique français</b> (Proseminar)  |   |  |

**La littérature française des 19e et 20e siècles** (Proseminar)

Le séminaire sert d'introduction à l'histoire littéraire française du 19e et 20e siècle. Y seront traités les auteurs, les genres et les œuvres principaux dans leur contexte historique et culturel.

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Französisch (6 LP; Proseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung: Seminararbeit (10-15 Seiten)

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Modul SZF-0106 (= GyF 211 - SP): Production de textes et traduction (6 LP) (= Vertiefungsmodul Sprachpraxis Französisch - Production de textes et traduction)</b><br><i>French: Text Production and Translation</i>                           |   | 6 ECTS/LP   |
| Version 1.4.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon   |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Version</li> <li>• Production de textes</li> </ul>  |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Optimierung fremdsprachlicher Fertigkeiten; Schwerpunkte: Übersetzung, Textproduktion (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+ GER)   |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)   |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 180 Std.<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)<br>120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)  |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Communication écrite</i>  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Modulteile</b>  |   |   |
| <b>Modulteil: Version</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch / Deutsch<br><b>SWS:</b> 2  |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Version (Übung)   |   |   |
| <b>Modulteil: Production de textes</b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br>Production de textes (Übung)  |   |   |
| <b>Prüfung</b><br><b>Production de textes et traduction</b><br>Klausur / Prüfungsdauer: 150 Minuten<br><b>Beschreibung:</b><br>Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen. |   |   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Modul SZF-0109 (= GyF 212 - SP/LK): <i>Présentation orale et discussion (7 LP)</i> (= Vertiefungsmodul Sprachpraxis Französisch/Landeskunde - <i>Présentation orale et discussion</i>)</b><br><i>French: Oral and Intercultural Communication</i> |   | 7 ECTS/LP   |
| Version 1.0.0 (seit SoSe15)<br>Modulverantwortliche/r: M.A. Catherine Gagnon   |   |   |
| <b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Communication orale</li> <li>• Communication interculturelle</li> </ul>   |   |   |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Optimierung der Sprechfertigkeit unter besonderer Berücksichtigung landeskundlicher Inhalte (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+ GER)   |   |   |
| <b>Bemerkung:</b><br>Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen.<br>Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)   |   |   |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 210 Std.<br>150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)  |   |   |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Communication écrite</i>  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Prüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)   | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1-2 Semester   |
| <b>SWS:</b><br>4   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |   |
| <b>Modulteile</b>  |   |   |
| <b>Modulteil: <i>Communication orale</i></b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Communication orale</b> (Übung)  |   |   |
| <b>Modulteil: <i>Communication interculturelle</i></b><br><b>Lehrformen:</b> Übung<br><b>Sprache:</b> Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |   |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Communication interculturelle</b> (Übung)  |   |   |
| <b>Prüfung</b><br><b>Présentation orale et discussion (7 LP)</b><br>Mündliche Prüfung, 15 Minuten Vorbereitungszeit / Prüfungsdauer: 20 Minuten  |   |   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Modul FRA-1301 (= GyF 230 - SW): Vertiefungsstufe Sprachwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar) (= Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft Französisch)</b>   |   | 8 ECTS/LP  |
| Version 1.0.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Sabine Schwarze  |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Auseinandersetzung mit spezifischen sprachwissenschaftlichen Themen aus dem Bereich der Frankoromanistik  |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br><i>Fachlich:</i><br>Die Studierenden können mit den erworbenen sprachwissenschaftlichen Analysemethoden und Beschreibungsverfahren sicher umgehen und diese eigenständig auf anspruchsvolle linguistische Problemstellungen aus dem Bereich der Französischen Sprachwissenschaft anwenden.<br><i>Methodisch:</i><br>Die Studierenden können eigenständig umfassende Forschungsliteratur zu einem Spezialthema recherchieren und erwerben somit vertiefte Kenntnisse in ebendiesem. Sie sind in der Lage, diverse, gegebenenfalls auch kontroverse, linguistische Positionen darzustellen und gegeneinander abzuwägen. Dabei entwickeln sie eine wissenschaftlich begründete eigene Position und können diese auf zentrale Fragestellungen anwenden.<br><i>Sozial/personal:</i><br>Die Studierenden sind in der Lage, Forschungsfragen eigenständig zu bearbeiten und ihr Selbststudium über einen längeren Zeitraum hinweg angemessen zu strukturieren. Sie können eigene Positionen im wissenschaftlichen Diskurs in mündlicher und schriftlicher Form argumentativ vertreten. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 240 Std.<br>210 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)  |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>erfolgreicher Abschluss des Moduls "Aufbaustufe Sprachwissenschaft Französisch (Proseminar)"  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulgesamtprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester                |
| <b>SWS:</b><br>2   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |

|   |
|---|
| <b>Modulteile</b>   |
| <b>Modulteil: Hauptseminar Sprachwissenschaft Französisch</b><br><b>Lehrformen:</b> Hauptseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>Der Sprachdiskurs in journalistischen Kommunikationsformaten vom 18. Jahrhundert bis heute</b><br>(Hauptseminar)<br>Seit ihrer Entstehung im 18. Jahrhundert hat die Presse nie aufgehört, sich zu sprachlichen Problemen zu äußern und auf diese Weise einen Beitrag zur öffentlichen Sprachdebatte jeder historischen Periode geleistet. Im Laufe der letzten drei Jahrhunderte hat der Journalismus einen dynamischen Prozess der formalen und inhaltlichen Entwicklung durchlaufen: von der Print- zur Onlinepresse, von der gelehrten Zeitschrift zur Zeitung für die breite Öffentlichkeit. Die bereits in den Anfängen der periodischen Printpresse entstandene Tradition der Behandlung von Sprachfragen wird in Hinblick auf die Themen (wie Sprachwandel, insbesondere Neologie und Entlehnung, |

Regelung und Normen des öffentlichen Sprachgebrauchs) oder auch in Hinblick auf die Verwendung von Topoi und Metaphern mit erstaunlicher Kontinuität beibehalten. Es entwickeln sich allmählich spezifische journalistische Textsorten, in denen die Sprachdebatte ausgetragen wird, die sogenannten Sprachchroniken, die später auch in audio-vis  
... (weiter siehe Digicampus)

#### **Übersetzung in Theorie und Praxis (Hauptseminar)**

Übersetzungen können als ein besonderer Fall von Sprachkontakt betrachtet werden, der an das übersetzende Individuum und dessen Kompetenz in zwei Sprachen geknüpft ist. Sie stellen in diesem Sinn eine kontaktbedingte Varietät der Zielsprache dar, die laut Sinner (2017) immer auch durch persönliche Präferenzen der Übersetzer geprägt ist und sich durch die mögliche Übernahme von ausgangssprachlichen Strukturen in die Zielsprache auszeichnet. Dies ist nur einer von zahlreichen Ansätzen, die zur theoretischen Interpretation des Übersetzens entwickelt wurden. Das Hauptseminar beschäftigt sich mit ausgewählten Problemen des Übersetzens (z.B. Übersetzen von Sprachvarietäten, Kulturspezifika, Phraseologismen, literarische Übersetzung und Fachübersetzung, Möglichkeiten und Grenzen der automatischen Übersetzung). Referenzlektüre dafür ist u.a. das Manuel de traductologie (2018). In die Veranstaltung wird mindestens ein übersetzungspraktischer Workshop in Zusammenarbeit mit einer professionellen  
... (weiter siehe Digicampus)

#### **Prüfung**

##### **Vertiefungsstufe Sprachwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Seminararbeit (15-25 Seiten)

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Modul FRA-2301 (= GyF 240 - LW): Vertiefungsstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar) (= Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft Französisch)</b>   |   | 8 ECTS/LP  |
| Version 1.2.0 (seit WS15/16)<br>Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne   |   |  |
| <b>Inhalte:</b><br>Vertiefte Kenntnisse der Theorien und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft.   |   |  |
| <b>Lernziele/Kompetenzen:</b><br>Fachlich:<br>Die Studierenden vermögen in vertieftem Maße in eigenständigen Arbeiten literarische Texte sowie andere mediale Genres auf ihre zentralen Merkmale hin zu analysieren und methodengeleitet zu interpretieren und methodengeleitet unter Berücksichtigung der Forschungsliteratur zu interpretieren.<br>Methodisch:<br>Die Studierenden haben vertiefte fachsprachliche Kompetenzen in der Fremdsprache. Sie zeigen ein differenziertes Methodenverständnis und können dieses im Rahmen selbstgewählter Arbeitsprojekte unter Anleitung problemorientiert anwenden. Die aktuelle Forschungsliteratur wird überblickt und für die eigenen Fragestellungen ausgewertet.<br>Sozial/personal:<br>Die Studierenden zeigen ein fach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten. Die Fähigkeit zur sozialen Interaktion ist gestärkt und trägt zur Persönlichkeitsentwicklung bei. Sie beherrschen ein situationsgerechtes Kommunikationsverhalten. Sie können selbständig erarbeitete Inhalte adäquat mündliche und schriftlich präsentieren. Die Studierenden sind in der Lage ihre eigenen Positionen kritisch zu reflektieren. |   |  |
| <b>Arbeitsaufwand:</b><br>Gesamt: 240 Std.<br>210 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)<br>30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)  |   |  |
| <b>Voraussetzungen:</b><br>FRA-2202  |   | <b>ECTS/LP-Bedingungen:</b><br>Bestehen der Modulprüfung |
| <b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester  | <b>Empfohlenes Fachsemester:</b>                      | <b>Minimale Dauer des Moduls:</b><br>1 Semester          |
| <b>SWS:</b><br>2   | <b>Wiederholbarkeit:</b><br>siehe PO des Studiengangs |  |
| <b>Modulteile</b>  |   |  |
| <b>Modulteil: Hauptseminar Französische Literatur</b><br><b>Lehrformen:</b> Hauptseminar<br><b>Sprache:</b> Deutsch / Französisch<br><b>SWS:</b> 2   |   |  |
| <b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b><br><b>La réception des Lumières et l'Europe</b> (Hauptseminar)<br>Dans le débat public actuel, la référence aux « Lumières » fuse de toutes parts, en Europe mais aussi aux États-Unis. Même la chancelière allemande, plutôt connue pour son penchant pour les sciences exactes, a évoqué, dans le contexte de la crise pandémique en décembre 2020 devant un forum d'étudiants, l'« Aufklärung » comme un héritage façonnant sa « vision du monde » et son « mode de vie ». En France, c'est surtout la figure de Voltaire qui domine les discussions. Après l'attentat contre le magazine Charlie Hebdo en 2015, son Traité sur la tolérance (1763) connut un immense succès de librairie et son portrait fut placardé dans les rues en défense des sociétés ouvertes et tolérantes. Au soir de son élection à la présidence française, le 7 juin 2017, Emmanuel Macron a   |   |  |



solennellement invoqué « l'esprit des Lumières ». Pendant la présidence de Donald Trump (2017-2021), les Lumières ont été accaparées par le combat contre « les faits alternatifs ». A grand renfort de données et de graphiq

... (weiter siehe Digicampus)

#### **Réécriture de l'histoire coloniale française (Hauptseminar)**

Für Studierende aus BA- / Lehramts- Studiengängen. L'histoire coloniale française a été longtemps négligée par l'historiographie française, et ceci vaut notamment pour des sujets comme la guerre d'Algérie. Au départ ce sont les auteur(e)s qui viennent eux-mêmes d'un contexte colonial qui se sont mis à (ré)-écrire l'histoire du colonialisme français, et ceci souvent à travers un prisme autobiographique comme cela était le cas d'Assia Djébar dans son roman *l'Amour, la Fantasia* (1985) ou plus récemment Leïla Slimani : *Le pays des autres* (2020). Nous nous intéresserons particulièrement au rapport entre historiographie et littérature dans le contexte des études postcoloniales. Vous êtes priées de vous inscrire également à la Vorlesung « Geschichte(n) erzählen » afin d'avoir accès au matériel pédagogique. Merci de vous procurer les deux romans mentionnés ci-dessus qui feront l'objet de nos analyses durant notre séminaire.

... (weiter siehe Digicampus)

#### **Prüfung**

##### **Vertiefungsstufe Literaturwissenschaft Französisch (8 LP; Hauptseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung: Seminararbeit (15-25 Seiten)